

Circular No. 11066 – Sales Development
Issuance Date: 09th JAN 2022
To: Sales Offices & Travel Agencies
Sub: UAE Citizen requirement for Travelling
outside of UAE

بخشنامه شماره: ۱۱۰۶۶ – توسعه فروش

تاریخ صدور: ۱۴۰۰/۱۰/۱۹

به: دفاتر فروش و دفاتر خدمات مسافرتی

موضوع: شرایط سفر شهروندان اماراتی به خارج از امارات
متحده عربی

Regarding Dubai Civil Aviation Authority (DCAA) circular, UAE Citizens, above eighteen (18) years old, who are not vaccinated for COVID-19 are banned from travelling outside the UAE effective from 10th January 2022 until further notice.

طبق بخشنامه سازمان هواپیمایی دبی (DCAA)، سفر شهروندان امارات متحده عربی بالای ۱۸ سال واکسینه نشده COVID-19 به خارج از امارات از ۲۰ دی ماه ۱۴۰۰ تا اطلاع ثانوی ممنوع می باشد.

***If the below condition(s) are fulfilled, a UAE Citizen above eighteen (18) years old, will be exempted from the aforementioned restriction and will be granted permission to travel out of the Emirate of Dubai to an overseas destination;

***در صورت رعایت شرایط زیر، یک شهروند امارات متحده عربی بالای هجده (۱۸) سال از محدودیت فوق مستثنی بوده و اجازه سفر به خارج از امارات را خواهد داشت؛

a- Completion of three (3) doses of the approved vaccines.

الف- تکمیل سه (۳) دوز از واکسن های تایید شده.

b- Completion of two (2) doses of the vaccine and have recovered from COVID-19 infection in the past.

ب- تکمیل دو (۲) دوز واکسن و بهبود یافته از ویروس کووید-۱۹ در گذشته.

c- Completed two (2) doses and had not completed six (6) months from taking the second dose, on the date of planned travel.

ج- تکمیل دو (۲) دوز واکسن که ۶ ماه از تزریق دوز دوم تا تاریخ برنامه ی سفر نگذشته باشد.

d- With regard to Janssen COVID-19 Vaccine, the single dose is accepted if administered within the last two (2) months from the date of travel.

د- در مورد واکسن جانسن کووید-۱۹، مصرف تک دوز در صورت تزریق تا ۲ ماه پیش از تاریخ سفر انجام شده باشد مورد قبول می باشد.

***The above-mentioned decision, does not apply to the following, subject to obtain approvals from the concerned authority:

*** تصمیم فوق به شرط اخذ تاییدیه از مراجع ذی ربط مشمول موارد ذیل نمی باشد:

Commercial Circulars & Procedures

رویه و بخشنامه های بازرگانی

a. Individuals medically exempted from taking the vaccine;

الف- افرادی که از نظر پزشکی از مصرف واکسن معاف هستند؛

b. Humanitarian Cases;

ب- موارد بشردوستانه؛

c. Individuals traveling for medical and/or treatment purposes.

ج افرادی که به جهت مقاصد پزشکی و/یا درمانی سفر می کنند.

For other possible cases that is not included in the above list, the UAE Citizen passenger(s) above eighteen (18) years old, have to present an official letter from the relevant health authority in the UAE.

برای سایر موارد احتمالی که در لیست فوق ذکر نشده است، مسافران شهروند امارات متحده عربی بالای هجده (۱۸) سال می بایست نامه رسمی از مقامات بهداشتی مربوطه در امارات ارائه دهند.

The passenger(s) who does not fulfil the aforesaid condition(s), will be refused to check-in at airport and all respective responsibilities remain with the agency issuing ticket.

در صورت عدم رعایت شرایط فوق از پذیرش مسافران ممانعت بعمل خواهد آمد و تمام مسئولیت آن بر عهده ای آژانس صادر کننده بلیت می باشد.

This circular is affective as of 10th JAN 2022.

تاریخ اثر بخشنامه از روز دوشنبه مورخ ۲۰ دی ماه ۱۴۰۰ می باشد.

Commercial DMD

Sara Dehghan

معاون بازرگانی

سارا دهقان

